

## NIEDERSCHRIFT

### über die 33. Sitzung des Stadtrates (Öffentlicher Teil)

**Datum:** Donnerstag, 28.06.2007  
**Ort:** Rathaus, Ratssaal, Dresdner Str. 47  
**Beginn:** 18:30 Uhr  
**Ende** 20:20 Uhr

#### Anwesenheitsliste:

##### Vorsitzender

Herr Michael Jacobs

##### Mitglied

Herr Norbert Bläsner  
Herr Volker Bräunsdorf  
Herr Uwe Dreßler  
Frau Antje Ehnert  
Herr Hans-Jürgen Evers  
Herr Lutz Grahl  
Herr Werner Janke  
Herr Peter Kettler  
Herr Uwe Koch  
Herr Reno König  
Herr Matthias Leonhardt  
Frau Regina Mannel  
Herr Peter Mildner  
Frau Hanka Reißmann  
Herr Michael Schürer  
Herr Mirko Tillack  
Herr Heinz Walter  
Frau Rosemarie Wolf  
Herr Steffen Wolf

##### Verwaltung

Frau Christine Augustin  
Herr Jens Neugebauer  
Herr Jürgen Opitz  
Herr Gert Ullrich

#### Abwesend:

##### Mitglied

Frau Grit Gärtner	dienstlich verhindert
Herr Wolfgang Neumann	privat verhindert
Herr Mike Schönfeld	Urlaub

## **Öffentlicher Teil**

### **TOP 1. Eröffnung der Sitzung**

Der Bürgermeister eröffnete die 33. Sitzung des Stadtrates und begrüßte die Anwesenden. Er stellte die Ordnungsmäßigkeit der Einladung und die Beschlussfähigkeit mit 20 (von 23) anwesenden Stadträten fest.

Eine Befangenheit von Stadträten liegt nicht vor.

Für die Mitunterzeichnung der Niederschrift wurden festgelegt:

- Herr Stadtrat Janke
- Herr Stadtrat Mildner

Die Tagesordnung wurde von den Mitgliedern des Stadtrates einstimmig bestätigt.

### **TOP 2. Einwohnerfragestunde**

Es wurden keine Anfragen an die Verwaltung gestellt.

### **TOP 3. Information zur Jahresrechnung 2006**

Frau Augustin erläutert die Jahresrechnung 2006 ausführlich.

Beschluss:

### **TOP 4. Investitionsabrechnung: Beschaffung von Telekommunikationsanlagen für das Rathaus, Bauhof und Schulen 050/2007**

Beschluss:

Der Stadtrat der Stadt Heidenau wird über die Abrechnung der Haushaltsmittel zur Erneuerung der Telekommunikationsanlagen für das Rathaus, die städtischen Schulen und den Bauhof informiert.

zur Kenntnis genommen

**TOP 5. Um- und Ausbau Dresdner Straße  
Vergabe Bauleistungen**

**060/2007**

Beschluss:

Der Stadtrat der Stadt Heidenau beschließt, die Vergabe der Bauleistungen zum Um- und Ausbau der Dresdner Straße auf dem Abschnitt vom Mühlgraben bis zur Max-Walther-Brücke gemäß Angebot vom 16.05.2007 an die Firma

STRABAG AG, Bereich Dresden,  
Blasewitzer Str. 43  
01307 Dresden

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	20
JA-Stimmen	20
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 6. Entlastungskanal Nord  
- Außerplanmäßige Mittelbereitstellung**

**061/2007**

Beschluss:

Der Stadtrat der Stadt Heidenau beschließt

- 1.) die außerplanmäßige Mittelbereitstellung im Haushaltsjahr 2007 für die Baumaßnahme

Entlastungskanal Nord  
auf der HH-Stelle 2.7000.9500.00.013  
in Höhe von 652.000,00 EUR

zu Lasten der Maßnahme

Hauptsammler Nord - Anschlusskanäle  
auf der HH-Stelle 2.7000.9500.01.009  
in Höhe von 287.600,00 EUR (Abgang Haushaltsausgaberest 2006)  
und 364.400,00 EUR (Haushaltsansatz 2007)

- 2.) die außerplanmäßige Übertragung der Verpflichtungsermächtigung für 2008

von der HH-Stelle 2.7000.9500.01.009  
Hauptsammler Nord- Anschlusskanal 273 m Neuverlegung

auf die HH-Stelle 2.7000.9500.00.013  
Entlastungskanal Nord

in Höhe von 310.000,00 EUR

3.) Die vorhandene Haushaltssperre

auf der HH-Stelle 2.7000.9500.01.009  
Hauptsammler Nord – Anschlusskanal- 273 m Neuverlegung  
in Höhe von 364.400,00 EUR auf den Haushaltsansatz 2007 und  
in Höhe von 310.000,00 EUR auf die Verpflichtungsermächtigung 2008

werden

auf die HH-Stelle 2.7000.9500.00.013  
Entlastungskanal Nord

mit übertragen.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	20
JA-Stimmen	20
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 7. Regen- und Hochwasserpumpwerk Nord  
- Außerplanmäßige Mittelbereitstellung**

**062/2007**

Beschluss:

Der Stadtrat der Stadt Heidenau beschließt die außerplanmäßige Mittelbereitstellung im Haushaltsjahr 2007 für die Baumaßnahme

Regen- und Hochwasserpumpwerk Nord  
auf der HH-Stelle 2.7000.9500.00.012  
in Höhe von 470.000,00 EUR

zu Lasten der Maßnahme

Trenn- und Steuerbauwerk Nord  
auf der HH-Stelle 2.7000.9500.00.008  
in Höhe von 470.000,00 EUR (Abgang Haushaltsausgabereinst)

Von dieser Mittelübertragung werden 450.000,00 EUR bis zur Entscheidung über die Förderung der Maßnahme gesperrt.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	20
JA-Stimmen	20
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 8. Trenn- und Steuerbauwerk Nord, Regen- und Hochwasserpumpwerk Nord und Entlastungskanal Nord  
- Baubeschluss 053/2007**

Beschluss:

Der Stadtrat der Stadt Heidenau fasst den Baubeschluss zur Errichtung des Trenn- und Steuerbauwerkes Nord, der Pumpenvorlage des Regen- und Hochwasserpumpwerkes Nord und des Entlastungskanals Nord entsprechend der Entwurfs- und Genehmigungsplanung des Ingenieurbüro ACI mbH vom Januar 2007 vorbehaltlich der wasserrechtlichen Genehmigung sowie vorbehaltlich der gesicherten Finanzierung.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	20
JA-Stimmen	20
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 9. Integriertes Ländliches Entwicklungskonzept (ILEK) Sächsische Schweiz:  
Leitbild, Handlungsfelder und Entwicklungsziele 063/2007**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt, das Leitbild, die Handlungsfelder und die Entwicklungsziele des Integrierten Ländlichen Entwicklungskonzepts (ILEK) Sächsische Schweiz gemäß Anlage 063/2007-1 mitzutragen.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	20
JA-Stimmen	20
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 10. Stadtsanierung - Quartier am Markt  
Verwaltungsgebäude Marktplatz - Alternativenvergleich 065/2007**

Herr Stadtrat Wolf stellt den Antrag den Beschlusstext wie folgt zu ändern:

Der Stadtrat der Stadt Heidenau beschließt:

1. Die Varianten 2 und 4 aus dem Variantenvergleich zur Bebauung am Marktplatz werden nicht weiter verfolgt.
2. Der Bürgermeister wird beauftragt, die Varianten 1 und 3 weiter zu untersuchen und dem Stadtrat das Ergebnis bis spätestens September 2007 zur Entscheidung vorzulegen.

Abstimmungsergebnis zur Antrag von Herrn Stadtrat Wolf:

5 Ja-Stimmen  
15 Nein-Stimmen  
0 Enthaltungen

Damit ist der Antrag abgelehnt.

Beschluss:

Der Stadtrat der Stadt Heidenau beschließt:

1. Die Varianten 1 und 2 aus dem Variantenvergleich zur Bebauung am Marktplatz werden nicht weiter verfolgt.
2. Der Bürgermeister wird beauftragt, die Varianten 3 und 4 weiter zu untersuchen und dem Stadtrat das Ergebnis zur Entscheidung vorzulegen.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	20
JA-Stimmen	15
NEIN-Stimmen	2
Enthaltungen	3

mehrheitlich zugestimmt

**TOP 11. Stadtsanierung - Verwaltungsstandort 074/2007**  
**Bereitstellung außerplanmäßiger Haushaltsmittel**  
**2007 u. Vergabe Planungsleistungen**

Beschluss:

Der Stadtrat der Stadt Heidenau beschließt

1. die Bereitstellung außerplanmäßiger Haushaltsmittel im Haushaltsjahr 2007 auf der

Haushaltsstelle 2.6150.9400.00.014  
Stadtsanierung, Hochbaumaßnahme, Neugestaltung Quartier am Markt

in Höhe von 50.000 € zu Lasten der

Haushaltsstelle 2.6150.9870.00.014  
Stadsanierung, Zuschuss an Investor, Neugestaltung Quartier am Markt

und

2. die Vergabe der Planungsleistungen der Leistungsphase 2 HOAI für die Sanierung und die Erweiterung des Verwaltungsstandortes Rathaus – Dresdner Str. 47 – im Rahmen der Beschlussfassung 065/2007 an das Büro **Architektengemeinschaft Zimmermann** Wilhelm-Franke-Str. 67 in 01219 Dresden.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	20
JA-Stimmen	20
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 12. Informationen, Anfragen und Anträge**

Der Bürgermeister und Herr Opitz informieren über das allgemeine Stadt- und Baugeschehen in der Stadt Heidenau.

Herr Stadtrat Wolf stellt den Antrag, das bis zur Stadtratssitzung im September 2007 Ergebnisse zur Umsetzung des Energiekonzeptes dem Stadtrat vorgelegt werden.

Bartosch  
Schriftführer

Herr Jacobs  
Bürgermeister

Herr Janke  
Stadtrat

Herr Mildner  
Stadtrat